

УДК 372.881.161.1:371.233

DOI: 10.26456/vtfilol/2023.3.176

ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ВИРТУАЛЬНОЙ ЭКСКУРСИИ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

Ю. М. Рыжих

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, г. Москва

В сообщении определяются основные принципы организации учебных видеоэкскурсий, предлагаются варианты их использования на занятиях. В период дистанционного обучения, вызванного мировой пандемией, возникла необходимость использования подобного рода видеоматериалов, так как они позволяют решать не только учебные задачи, но и погружают учащихся в русскоязычную социокультурную среду.

Ключевые слова: дистанционное обучение, образовательное видео, виртуальная экскурсия, обращённость к учащимся.

Экскурсии как метод обучения впервые начали использовать в России в конце XVIII – начале XIX века. Эти идеи черпались из работ известного чешского педагога Я.А. Коменского, который придавал большое значение наглядности. В своей работе «Великая дидактика» он писал: «... Если мы желаем привить учащимся истинное и прочное знание вещей, вообще нужно обучать всему через личное наблюдение и чувственное доказательство...» [5, с. 171]. В конце XX века с внедрением компьютерных технологий возникли новые виды экскурсий – виртуальные и интерактивные. В начале 1990-х появились виртуальные туры по музеям, которые стали активно использовать преподаватели РКИ как эффективный способ погружения иностранных учащихся в культурно-языковую среду.

Виртуальные экскурсии бывают в формате лайфстрима, вебинара или готовых видеоэкскурсий. Лайфстрим – гид с камерой в руках ведет вас по маршруту и рассказывает, что мы видим на пути. Вебинар – гид находится у себя дома и показывает заранее смонтированное видео и другие материалы. Целям, которые стоят перед обучающими программами по русскому языку как иностранному, больше соответствуют видеоэкскурсии, заранее подготовленные преподавателем, когда он сам выбирает необходимый материал, составляет маршрут, меняет содержание в соответствии с поставленной целью, а также имеет возможность неоднократной демонстрации частей экскурсии.

Общеизвестно, что для успешной коммуникации на иностранном языке недостаточно лишь языковых знаний (см., например: [1]). Форми-

© Рыжих Ю. М. , 2023

рование вторичной языковой личности, что является конечной целью обучения РКИ, предполагает овладение социокультурной компетенцией, важнейшей составляющей которой является лингвокультурная компетенция. Особенно это важно для программ подготовительных факультетов, так как их главная цель – подготовка иностранных учащихся к учёбе в российских вузах, и успешный результат прямо пропорционален степени адаптации студентов к жизни в русскоязычной культурной, бытовой и образовательной среде. Именно этим объясняются трудности многих представителей китайской студенческой диаспоры, ведущей замкнутый образ жизни, оторванный от окружающей их русскоязычной действительности. В этой связи важно овладение студентами одним из компонентов коммуникативной компетенции – социокультурной. А. Н. Щукин отмечает, что «формирование социокультурной компетенции подразумевает знание учащимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культуры, а также способов пользования этими знаниями в процессе общения. Формирование такой компетенции на занятиях по языку проводится в контексте диалога культур с учетом различий в социокультурном восприятии мира и, в конечном счете, способствует достижению межкультурного понимания между людьми и становлению «вторичной языковой личности» [6, с. 139]. Идеальным способом формирования социокультурной и лингвокультурной компетенций всегда считались учебные экскурсии (см.: [2]).

Виртуальное погружение в русскоязычную социокультурную среду обеспечивается с помощью учебных видеоэкскурсий, которые, как и реальные экскурсии для иностранцев, значительно отличаются от подобных мероприятий для носителей языка и должны отвечать определённым требованиям с точки зрения содержания и предъявления материала. Видеоэкскурсии, с одной стороны, строятся на общих принципах организации и проведения экскурсий для иностранных учащихся, а с другой – обладают рядом особенностей. Т. Д. Отвагина и О. А. Распопова определяют отличительные черты учебной экскурсии, сопоставляя её с классической экскурсией, и утверждают, что учебная экскурсия составляет органичную часть учебного процесса, хотя и является при этом развлекательной деятельностью [3]. Л. В. Панова отмечает, что выбор между учебной экскурсией и экскурсией с профессиональным экскурсоводом должен делаться в пользу экскурсии с гидом-преподавателем, поскольку речь профессионального экскурсовода характеризуется высокой скоростью проговаривания, обилием сложных грамматических структур и специфических слов, в то время как речь преподавателя строится в зависимости от уровня подготовленности студентов, их коммуникативных возможностей [4]. Текст учебных экскурсий не должен быть перегружен лексически и информа-

ционно, синтаксические структуры должны быть максимально упрощены и однозначны.

Фоновые знания иностранных учащихся о культуре и истории России или невелики, или отсутствуют совсем, поэтому имена популярных исторических деятелей или названия исторических событий, которые, с нашей точки зрения, известны всем, для студентов-иностранцев звучат просто как незнакомые слова. Историзмы и устаревшую лексику необходимо подвергнуть строгому отбору, в основе которого лежат принципы частотности и актуальности с точки зрения решения предполагаемых коммуникативных задач. Предпочтение должно быть отдано фразам с простой структурой, где подлежащее, сказуемое и другие члены занимают в предложении ожидаемые студентами места.

Что касается презентации отобранного для экскурсии материала, то её темп должен быть немного, но не нарочито замедленным – очевидная учебность может понизить мотивацию учащихся. Ведущий экскурсию должен использовать зрительные опоры, стремиться к реализации принципа «слушаю – вижу – понимаю».

Одним из важнейших принципов ведения учебной экскурсии исследователи называют принцип повторяемости ключевых лексико-грамматических единиц, обеспечивающий их усвоение и активизацию. Планируя экскурсии, необходимо учитывать, что объём предлагаемого слушателям-иностранцам материала должен быть значительно меньше, чем для носителей языка, что принципиально меняет установку при отборе фактического материала: если для носителей языка экскурсовод старается найти как можно больше интересных фактов, то, составляя текст для инофонов, он, наоборот, вынужден постоянно себя ограничивать. Композиционно видеозапись состоит из нескольких небольших по продолжительности эпизодов, каждый из которых снимается на фоне определённого экскурсионного объекта. Не рекомендуется снимать длинные статичные эпизоды на фоне одного объекта, так как это снижает внимание студентов и их интерес к тексту. Опыт показывает, что общая продолжительность одной видеозаписи не должна превышать 20 минут.

Важнейшим элементом всех дистанционных программ и курсов является визуализация. Возможность оперативной визуализации языковых и страноведческих явлений, разного рода учебных материалов, которую предоставляют дистанционные платформы, позволяет сделать образовательный процесс ярким, интересным, создать внутреннюю мотивацию для изучения русского языка.

Таким образом, использование видеозаписей в учебном процессе может иметь важное мотивационное значение при условии обеспечения обращённости к учебной аудитории. Обращённость и является глав-

ной характеристикой учебного видео, создающей высокий уровень мотивации учащихся. Учебная группа должна воспринимать экскурсию как организованную специально для неё, чувствовать своё присутствие в том месте, о котором рассказывает ведущий экскурсию преподаватель. Эффект присутствия обеспечивается постоянными обращениями к аудитории с использованием вербальных и мимико-жестикуляционных средств, диалогичностью построения текста, когда ведущий как бы обращается к слушателям с вопросами, на которые после небольшой паузы сам даёт ответ.

Ещё один важный элемент видеоэкскурсии – драматизация. Неожиданные, порой забавные, смешные моменты повышают степень обращённости видеоматериала, делают его более привлекательным и интересным. Во время зимней экскурсии по МГУ, например, ведущий неожиданно падает в мягкий снег, а в одном из эпизодов осенней экскурсии по Твери ведущая собирает ворох красно-жёлтых листьев и подбрасывает их в воздух.

Интерес студентов к видеоэкскурсии и их мотивация повышаются, если в качестве экскурсовода выступает один из преподавателей, ведущих занятия, поэтому идеальным видится вариант, когда видеоэкскурсии создаются под каждую учебную группу. Осуществить этот вариант не представляется возможным, поэтому необходимо собирать «банк» учебных видеоэкскурсий.

Для достижения образовательных целей урока с использованием видеоэкскурсии необходима тщательная подготовка. Планирование данного урока предусматривает организацию работы по следующим этапам:

1. Подготовительный этап

Цель этапа:

- снять возможные трудности восприятия экскурсии

Типы заданий, предвосхищающие видеоэкскурсию:

- знакомство с новыми словами и выражениями;
- работа с небольшими текстами, включёнными в текст видеоэкскурсии

2. Просмотровый этап. Демонстрация видеоэкскурсии

Цель этапа:

- заинтересовать и мотивировать студентов, сделав их активными участниками процесса

Типы заданий:

- найти информацию (например, во время просмотра запишите даты, имена и названия объектов о которых идёт речь...);
- описать местность, которую видят студенты;
- описать действия людей в эпизоде;
- рассказать об объекте, глядя на картинку

3. Заключительный этап

Цель этапа:

– использовать видеоэкскурсию в качестве основы для развития речевой и социокультурной компетенции

Типы заданий:

– используя интерактивную карту города, местности, попробовать себя в качестве экскурсовода;

– дать совет своему другу посетить это место (город, музей...);

– написать статью на тему экскурсии

В заключение подчеркнем, что видеоэкскурсии – один из наиболее эффективных способов знакомства иностранных студентов с российскими реалиями, в которых им придётся жить и учиться. Виртуальные экскурсии делают процесс обучения более интересным, повышают мотивацию студентов в изучении русского языка и развивают их интерес к нашей стране и культуре.

Список литературы

1. Кравченко М. А. Лингвокультурологический подход к изучению иностранного языка как средства совершенствования языковой компетенции учащихся // Проблемы лингвистики текста в культурологическом освещении / Таганрогской гос. пед. ин-т. Таганрог, 2001. С. 200–208
2. Нефедов И. В., Хашхаян М. А. Экскурсия как способ формирования лингвокультурологической компетенции при обучении РКИ // Молодой учёный. 2015. № 20 (100). С. 602–606.
3. Отвагина Т. Д., Распопова О. А. Учебные экскурсии // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2011. № 4. С. 124–128.
4. Панова Л. В. Учебная экскурсия по городу как средство изучения глаголов движения: лингвострановедческий аспект в преподавании РКИ // Развитие современного образования: теория, методика и практика. 2015. № 4 (6). С. 174–177.
5. Харламов И. Ф. Педагогика. Москва : Гардарики, 1999. 520 с.
6. Щукин А. Н. Теория обучения иностранным языкам (лингводидактические основы): учеб. пособие. Москва : ВК, 2016. 336 с.

FEATURES OF CREATING AND USING A VIRTUAL EDUCATIONAL EXCURSION IN THE PROCESS OF TEACHING RFL

Iu. M. Ryzhikh

Lomonosov Moscow State University, Moscow

The abstract defines the basic principles of creating educational video tours, as well as offers options for their use in the classroom. During the period of

distance learning, caused by global pandemia, there was a need to use this kind of video materials, since they don't only complete educational tasks, but also immerse students in the Russian-speaking socio-cultural environment.

Keywords: *distance learning, educational video, virtual tour, appeal to students.*

Об авторе:

РЫЖИХ Юлия Михайловна – старший преподаватель Института русского языка и культуры Московского государственного университета им. М.В Ломоносова (117218 Москва, улица Кржижановского, 24/35, к. 1), e-mail: rzhich@mail.ru.

About the author:

RYZHIKH Iuliia Mikhailovna – Senior Lecturer at the Institute of Russian Language and Culture, Lomonosov Moscow State University (117218, Moscow, Krzhizhanovskogo street, 24/35, bldg 1), e-mail: rzhich@mail.ru.

Дата поступления рукописи в редакцию: 04.07.2023 г.

Дата подписания в печать: 28.08.2023 г.